



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21522
14 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN TRIP ADV
AUG 10 1990
UN/ISA COLLECTION

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
БРАЗИЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 АВГУСТА 1990 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В дополнение к моим Запискам № 204 от 8 августа 1990 года и 208 от 10 августа 1990 года имею честь настоящим препроводить неофициальный перевод текста Коммюнике № 2159, одобренного 8 августа 1990 года и опубликованного 10 августа 1990 года в "Официальных ведомостях", в котором Отдел по вопросам иностранных капиталов Центрального банка Бразилии объявляет о временном прекращении действия любого сертификата, относящегося к внешним займам и иностранным инвестициям, на цели перевода денег за границу лицами, учреждениями или предприятиями в Ираке или Кувейте, или представляющим в качестве получателя в любых других территориях правительство Ирака или предприятия, расположенные в Ираке или Кувейте.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма с приложением в Комитете, созданном в соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 661 (1990) Совета Безопасности.

Альвару Гуржел ди АЛЕНКАР
Посол
Исполняющий обязанности
Постоянного представителя
Бразилии при Организации
Объединенных Наций

Приложение

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК БРАЗИЛИИ

УПРАВЛЕНИЕ ВНЕШНИХ ОБМЕНОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЛ

Отдел по вопросам иностранных капиталов

Циркулярное письмо № 2107 от 8 августа 1990 года,
в котором сообщается о временном приостановлении
использования специального механизма выплат внешнего
долга из депозитов, включенных в Бразильский план
финансирования

Мы сообщили всем заинтересованным сторонам, что впредь до особого уведомления использование специального механизма выплаты внешнего долга из депозитов, включенных в Бразильский план финансирования, о котором говорится в циркулярном письме 1577 от 9 февраля 1990 года и в резолюции № 1726 от 27 июня 1990 года, временно приостановлено.

Антонио Карлос Монтейро
Заведующий отделом

КОММЮНИКЕ № 2159 ОТ 8 АВГУСТА 1990 ГОДА

Ограничения иностранных обменов. Конфликт между Ираком и Кувейтом

Мы сообщаем, что:

I. Учитывая декрет № 99441 от 7 августа 1990 года, в котором говорится о соблюдении резолюции 661 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, нижеследующие сертификаты, относящиеся к внешним займам и иностранным инвестициям, временно признаются недействительными для целей перевода денег за границу:.

Номер	Дата	Получатель/инвеститор
141/25057	02/27/89	Кувейт форин трейд компани
841/00018	03/26/84	Кувейт форин трейд компани
260/10573-29667	05/25/84	Правительство Кувейта
260/13496-41024	08/24/89	Правительство Кувейта
360/07016-05993	05/18/79	Кувейт форин трейд компани
360/07017-05994	05/18/79	Кувейт интернэшнл инвестмент компани
360/07018-05995	05/18/79	Кувейт инвестмент компани
360/12507-14627	06/04/87	Банк Рафиден
360/13352-14208	09/30/86	Фейсал Юсуф аль-Марзук

II. Любой другой сертификат, выданный данным Центральным банком, для последующего перевода денег равным образом временно считается недействительным, если он:

- а) предназначен лицам, организациям или предприятиям в Ираке или Кувейте;
- б) имеет в качестве получателей в любой другой территории правительство Ирака или предприятия, расположенные в Ираке или Кувейте;

III. Временное приостановление, указанное в данном сообщении, не распространяется на сертификаты внешних кредитов, подпадающие под положения резолюций № 1525 от 26 октября 1988 года, 1541 от 30 ноября 1988 года и 1564 от 16 января 1989 года.

Антонио Карлос МОНТЕЙРО
Заведующий отделом

(Официальный номер 612/90)
